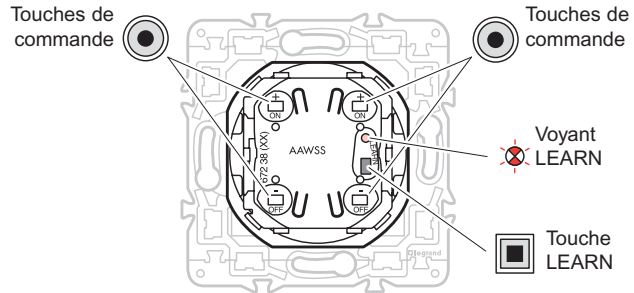




Caractéristiques

Alimentation	1 pile lithium CR2032
Fréquence RF	868,3 MHz
Portée	environ 200 m en champ libre
	+ 5°C à + 45°C

Description



Respecter strictement les conditions d'installation et d'utilisation

N0064JT6/00

Configuration d'usine

A la première mise sous tension l'appui sur les touches ON/+ et OFF/- commande tous les récepteurs d'éclairage en configuration d'usine.
Cette possibilité est offerte afin de pouvoir vérifier le bon fonctionnement et raccordement de tous les luminaires.
Un double appui sur la touche LEARN⁽¹⁾ annule cette fonction de commande générale.

⁽¹⁾ Touche de programmation ou d'apprentissage.

Fonctionnement

L'interscénario d'éclairage radio est un émetteur (Leader) qui permet la commande de 2 ensembles de récepteurs (acteurs) qui lui ont été associés lors de l'apprentissage.

À partir des touches ON/- et OFF/+, il est possible de commander en :

- allumage par un appui court sur la touche ON,
- extinction par un appui court sur la touche OFF

Variation (lorsqu'il est associé à un variateur) :

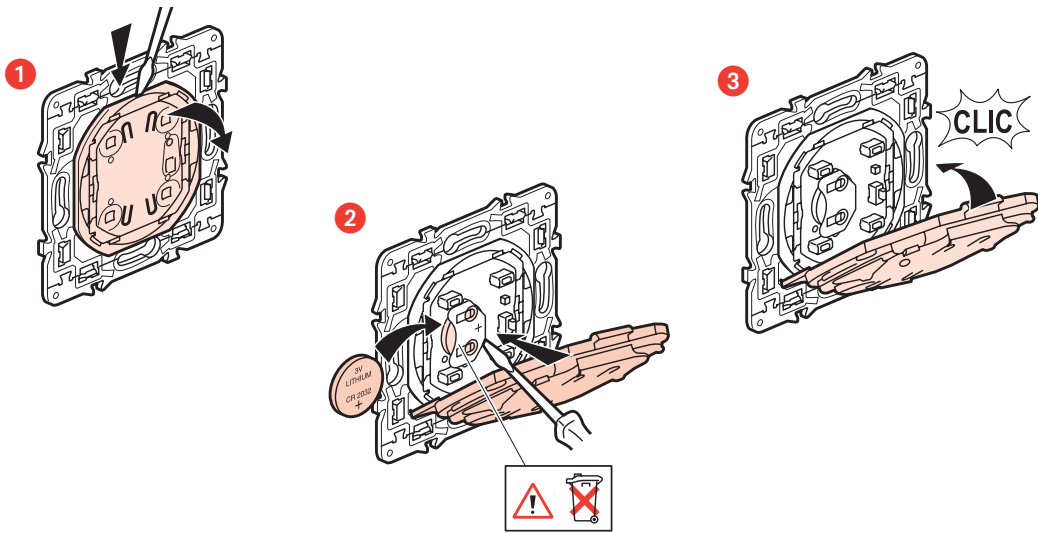
- croissante par un appui long sur la touche ON,
- décroissante par un appui long sur la touche OFF.

Seul l'apprentissage de la touche ON est nécessaire, la touche OFF est apprise automatiquement.

Remarque :

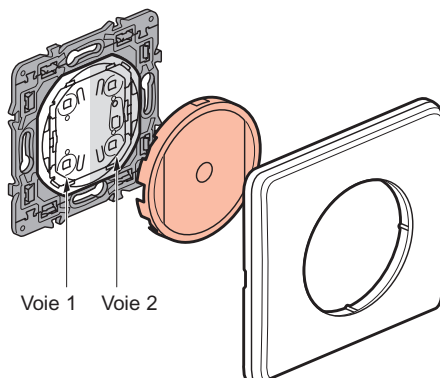
Ce produit "In One by Legrand" peut-être associé à des produits PLC par l'intermédiaire de l'interface modulaire PLC/RF (réf. 036 06).

Changement de la pile

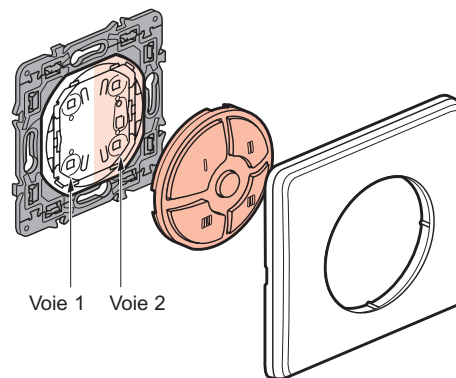


Programmation

Avec un doigt simple, programmer la voie 1 et ensuite la voie 2 à l'identique





Avec un doigt double, les deux voies peuvent être programmées différemment.




Légende

 Le voyant s'éteint

 Le voyant clignote lentement

 Le voyant clignote rapidement

 Le voyant flashe

Apprentissage du scénario

Etape 1 : débiter l'apprentissage (sur l'ÉMETTEUR)



Appuyer sur LEARN



Appuyer sur la touche de commande qui doit piloter le scénario

Etape 2 : ajouter un acteur au scénario (sur le RÉCEPTEUR)



Appuyer sur LEARN



Appuyer sur la touche de commande qui doit être associée à l'émetteur

Pour ajouter plusieurs produits au scénario, répéter pour chaque récepteur les opérations 3 et 4.

Etape 3 : enregistrer le scénario (sur l'ÉMETTEUR)



Appuyer sur LEARN



Les voyants de tous les produits s'éteignent
Le scénario est enregistré

5

Modification d'un scénario

Etape 1 : ouvrir le scénario (sur l'ÉMETTEUR)



Appuyer sur LEARN



Les voyants de tous les scénarios clignent
Appuyer sur la touche de commande qui doit piloter le scénario

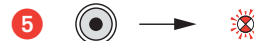
Etape 2 : modifier l'état d'un récepteur du scénario (sur le RÉCEPTEUR)



Appuyer sur LEARN



Appuyer sur LEARN
ou
Pour supprimer le produit du scénario passer à l'étape 3



Appuyer sur la touche de commande que l'on souhaite associer

Etape 3 : enregistrer le scénario (sur l'ÉMETTEUR)



Appuyer sur LEARN






Les voyants de tous les produits s'éteignent
Le scénario est enregistré

6

Effacement d'un scénario (sur l'ÉMETTEUR)




Effacer tous les scénarios liés à la touche de commande

1  → 
Appuyer sur LEARN

2  →  5 s →  Le scénario est effacé
Appuyer sur la touche de commande
et maintenir 10 s

Effacer tous les scénarios

1  → 
Appuyer sur LEARN

2  →  5 s →  Retour du produit
en configuration usine
Appuyer sur LEARN
et maintenir 10 s

DECLARATION DE CONFORMITE

Nous déclarons que les produits satisfont aux dispositions de :
We declare that the products satisfy the provisions of :

La Directive 1999/5/CE du Parlement européen et du Conseil du 9 mars 1999 "R&TTE"

sous réserve d'une utilisation conforme à sa destination
et/ou d'une installation conforme aux normes en vigueur
et/ou aux recommandations du constructeur

*on condition that they are used in the manner
intended and/or in accordance with the current
installation standards and/or with the manufacturer's
recommendations*

Ces dispositions sont assurées pour la directive 1999/5/CEE par la conformité aux normes suivantes :
These provisions are ensured for directive 1999/5/CEE by conformity to the following standards :

EN 300220-3
EN 60669-2-1



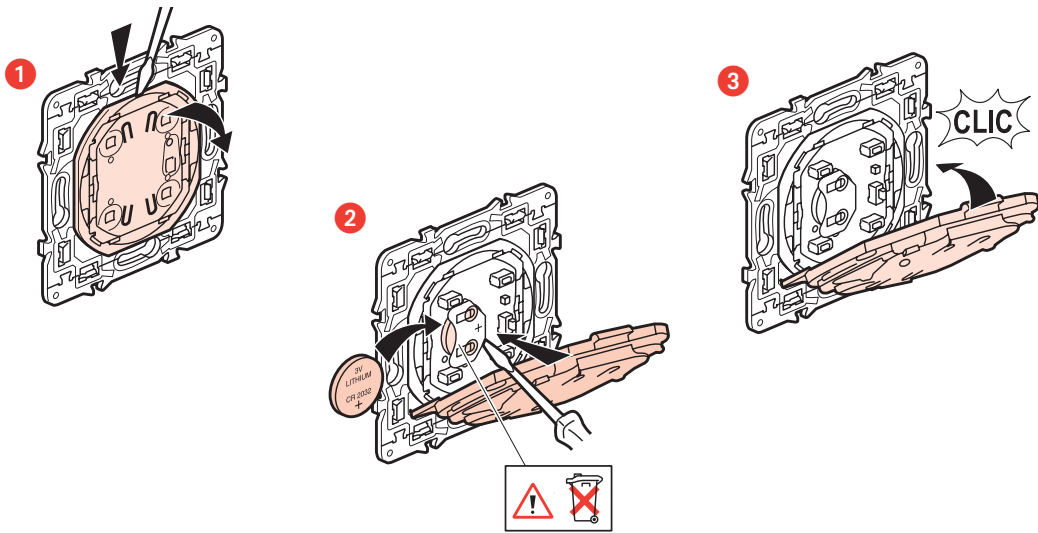
Technical data	
Power supply	1 lithium battery CR2032
Radio Frequency	868.3 MHz
Range	about 200 m in free field
	+ 5°C to + 45°C

Description

Strictly comply with instructions for installation and use

Factory settings	Operation
<p>When first powered up, pressing the ON/+ or OFF/- buttons controls all the lighting receivers by default.</p> <p>This option is provided so that the correct operation and connection of all the lighting fixtures can be checked.</p> <p>Pressing Learn⁽¹⁾ twice cancels this general control function.</p> <p>⁽¹⁾Programming or learning button.</p>	<p>The radio lighting scenario switch is a transmitter (leader) that enables control of two sets of receivers (actors) associated with it during learning.</p> <p>Using the ON/- and OFF/+ buttons allows to :</p> <ul style="list-style-type: none">- switch on by a short press on the ON button- switch off by a short press on the OFF button <p>Dimming (when combined with a dimmer) :</p> <ul style="list-style-type: none">- increasing light level by a long press on button ON- decreasing light level by a long press on button OFF <p>Only ON button learning is necessary, the OFF button is learnt automatically.</p> <p>Note : This "In One by Legrand" product can be linked to PLC products by means of the PLC/RF modular interface (Cat. No. 036 06).</p>

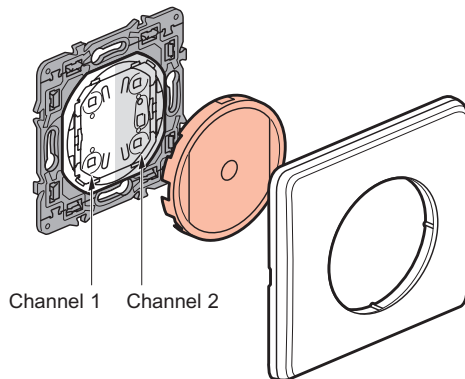
Battery replacement



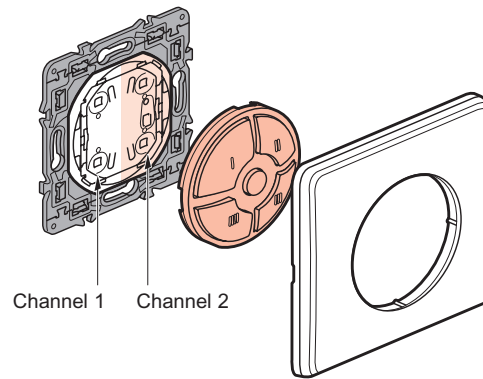
11

Programming

Using a simple rocker, channel 1 and then channel 2 are programmed in the same way.





Using a double rocker, the two channels can be programmed differently.





12

Key

 The indicator lamp goes off

 The indicator lamp blinks slowly

 The indicator lamp blinks quickly

 The indicator lamp flashes

Learning the scenario

Step 1 : start the learning (on the TRANSMITTER)



Press LEARN



Press the control button that is to control the scenario

Step 2 : add a receiver to the scenario (on the RECEIVER)



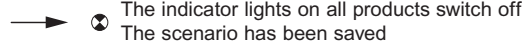
Press LEARN



Press the control button that is to be linked to the transmitter

To add several products to the scenario, repeat operations 3 and 4 for each receiver

Step 3 : save the scenario (on the TRANSMITTER)



13

Modifying a scenario

Step 1 : open the scenario (on the TRANSMITTER)



Press LEARN



Press the control button that controls the scenario

The indicator lights on all products blinks quickly

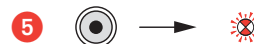
Step 2 : modify the status of a scenario receiver (on the RECEIVER)



Press LEARN



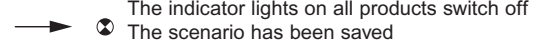
Press sur LEARN



Press the desired

or
to delete the product
from the scenario go to step 3

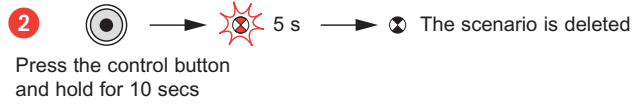
Step 3 : save the scenario (on the TRANSMITTER)



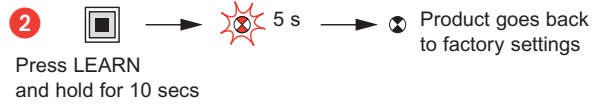
14

Deleting a scenario (on the TRANSMITTER)

Delete all the scenarios linked to the control button



Delete all the scenarios



DECLARATION DE CONFORMITE

Nous déclarons que les produits satisfont aux dispositions de :
We declare that the products satisfy the provisions of :

La Directive 1999/5/CE du Parlement européen et du Conseil du 9 mars 1999 "R&TTE"

sous réserve d'une utilisation conforme à sa destination
et/ou d'une installation conforme aux normes en vigueur
et/ou aux recommandations du constructeur

*on condition that they are used in the manner
intended and/or in accordance with the current
installation standards and/or with the manufacturer's
recommendations*

Ces dispositions sont assurées pour la directive 1999/5/CEE par la conformité aux normes suivantes :
These provisions are ensured for directive 1999/5/CEE by conformity to the following standards :

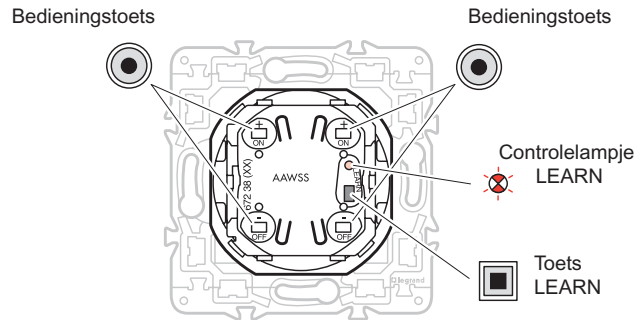
EN 300220-3
EN 60669-2-1



Eigenschappen

Voeding	1 lithiumbatterij CR2032
Frequentie RF	868,3 MHz
Bereik ca.	200 m in geval van onbelemmerde transmissie
	+ 5°C tot + 45°C

Omschrijving



Neem de installatie- en gebruiksvoorwaarden nauwgezet in acht

17

Standaardconfiguratie

Bij de eerste inschakeling worden door een druk op de toetsen ON/+ of OFF/- alle lichtontvangers bediend in de standaardconfiguratie.

Deze mogelijkheid wordt geboden om de goede werking en aansluiting van alle lichten te kunnen controleren.

Door tweemaal op Learn⁽¹⁾ te drukken, wordt deze algemene bedieningsfunctie geannuleerd.

⁽¹⁾ Toets voor programmering of inlezen.

Werking

Het interscénario radio verlichting is een zender (Leader) waarmee 2 verzamelingen ontvangers (actoren) bediend kunnen worden die hier tijdens het inlezen aan gekoppeld zijn.

Met de toets ON/- en OFF/+ is het mogelijk als volgt te bedienen :

- **inschakelen** door kort op de toets ON te drukken
- **uitschakelen** door kort op de toets OFF te drukken

Wijzigen (in geval van koppeling aan een dimmer) :

- **toenemende wijziging** door lang op de toets ON te drukken
- **afnemende wijziging** door lang op de toets OFF te drukken

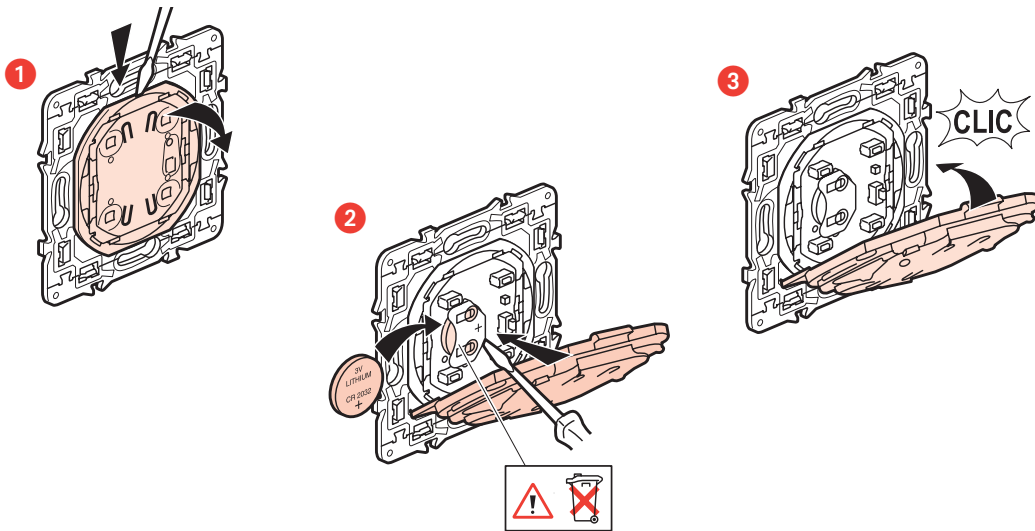
Alleen de toets ON hoeft ingelezen te worden, de toets OFF wordt automatisch ingelezen.

Opmerking :

Dit "In One by Legrand" product kan toegevoegd worden aan draagstroomproducten via de in twee richtingen werkende interface PLC/RF (ref. 036 06).

18

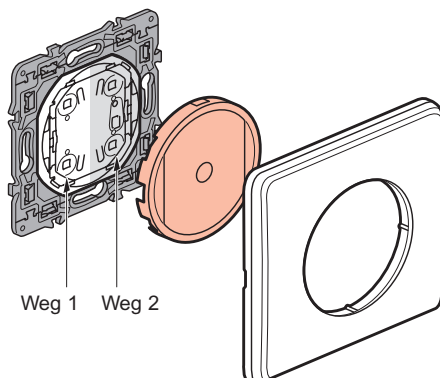
Vervangen van de batterij



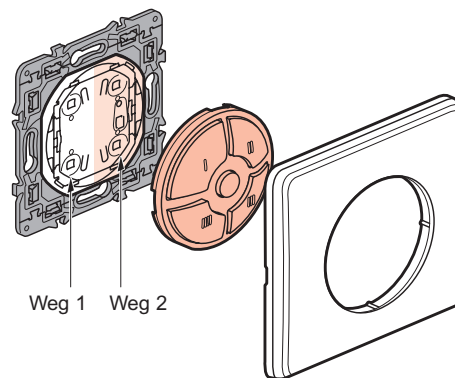
19

Programmering

Met één bedieningsknop, weg 1 programmeren en vervolgens weg 2 op precies dezelfde wijze.



Met een dubbele bedieningsknop kunnen de twee wegen verschillend van elkaar geprogrammeerd worden.



20

Legenda



Control lampje dooft



Control lampje knippert langzaam



Control lampje knippert sne



Control lampje flasht

Inlezen van het scenario

Stap 1 : beginnen met inlezen (op de ZENDER)

1



Druk op LEARN

2



Druk op de bedieningstoets die het scenario moet besturen

Stap 2 : voeg een ontvanger toe aan het scenario (op de ONTVANGER)

3



Druk op LEARN

4



Druk op de bedieningstoets die aan de zender gekoppeld moet worden

Herhaal voor het toevoegen van meerdere producten aan het scenario voor iedere ontvanger de handelingen 3 en 4.

Etape 3 : enregistrer le scénario (sur l'ÉMETTEUR)

5



Druk op LEARN



De controlelampjes van alle producten gaan uit
Het scenario is geregistreerd

Wijziging van een scenario

Stap 1 : open het scenario (op de ZENDER)

1



Druk op LEARN

2



De controlelampjes van alle producten van het scenario knipperen
Druk op de bedieningstoets die het scenario bestuurt

Etape 2 : modifier l'état d'un récepteur du scénario (sur le RÉCEPTEUR)

3



Druk op LEARN

4



Druk op LEARN
of
Ga naar stap 3 om het product uit het scenario te wissen

5



Druk op de gewenste bedieningsknop

Stap 3 : registreer het scenario (op de ZENDER)

6



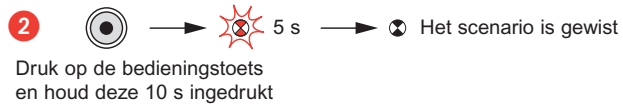
Druk op LEARN



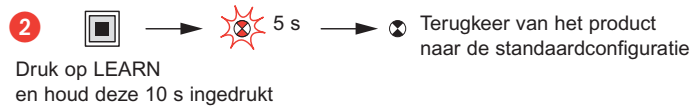
De controlelampjes van alle producten gaan uit
Het scenario is geregistreerd

Wissen van een scenario (op de ZENDER)

Wis alle scenario's die verbonden zijn met de bedieningstoets



Wis alle scenario's die bij dit product horen



DECLARATION DE CONFORMITE

Nous déclarons que les produits satisfont aux dispositions de :
We declare that the products satisfy the provisions of :

La Directive 1999/5/CE du Parlement européen et du Conseil du 9 mars 1999 "R&TTE"

sous réserve d'une utilisation conforme à sa destination
et/ou d'une installation conforme aux normes en vigueur
et/ou aux recommandations du constructeur

*on condition that they are used in the manner
intended and/or in accordance with the current
installation standards and/or with the manufacturer's
recommendations*

Ces dispositions sont assurées pour la directive 1999/5/CEE par la conformité aux normes suivantes :
These provisions are ensured for directive 1999/5/CEE by conformity to the following standards :

EN 300220-3
EN 60669-2-1



Technische Daten	
Spannungsversorgung	1 x Lithiumbatterie CR2032
Funkfrequenz RF	868,3 MHz
Reichweite ca.	200 m (freies Feld)
	+ 5°C bis + 45°C

Beschreibung

Einbau- und Gebrauchsanleitungen sind genau zu beachten.

Werkseinstellung

Bei erstmaliger Inbetriebnahme werden beim Drücken der Tasten ON/+ bzw. OFF/- per Werkseinstellung sämtliche Leuchtempfänger angesteuert.

Dies ermöglicht ein Überprüfen aller Geräte auf einwandfreien Betrieb und Anschluss.

Diese Gesamtansteuerung kann durch einen Doppeldruck auf die LEARN-Taste⁽¹⁾ annulliert werden.

⁽¹⁾ Programmier- oder „Learn“-Taste.

Funktionsweise

Der Funk-Lichtszenenschalter ist ein Sender (Leader), der 2 frei wählbare Lichtszenen (d.h. Gruppen ihm zugeordneter Empfänger) ansteuern kann.

Mögliche Funktionen des Schalters mittels der Tasten ON/+ bzw. OFF/- :

- **Einschalten** durch kurzen Druck auf die Taste ON
- **Ausschalten** durch kurzen Druck auf die Taste OFF

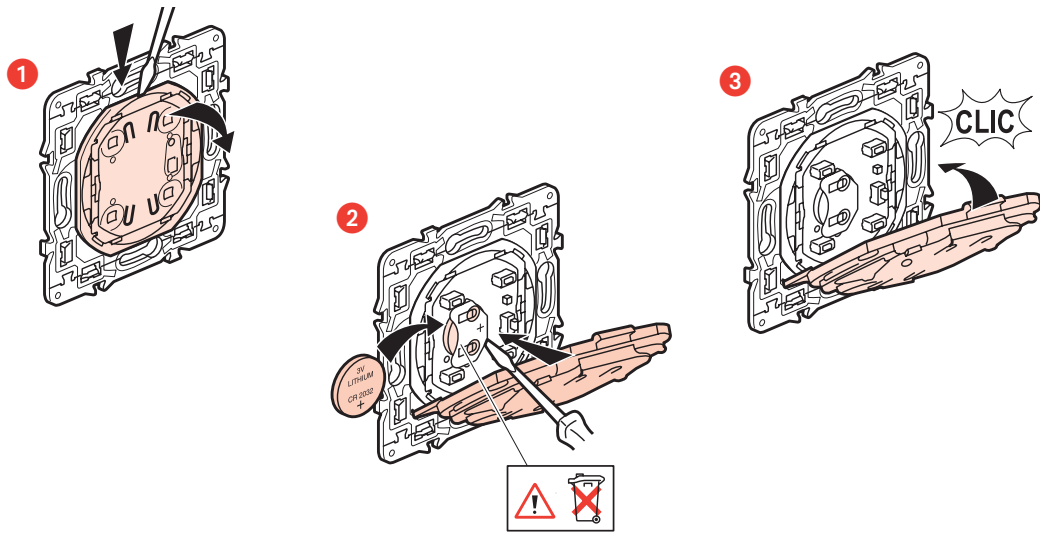
Dimmen (in Kombination mit einem Dimmer)

- Heller dimmen durch Gedrückthalten der Taste ON
- Dunkler dimmen durch Gedrückthalten der Taste OFF

Beim Lernen braucht nur die Taste ON programmiert zu werden, die Taste OFF lernt ihre Funktion automatisch.

Anmerkungen :
Dieses „In One by Legrand“ Gerät kann über das Schnittstellenmodul PLC/RF (Best.-Nr. 036 06) mit PLC-Geräten kombiniert werden.

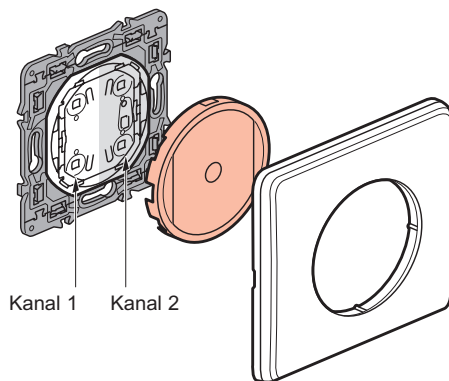
Auswechseln der Batterie



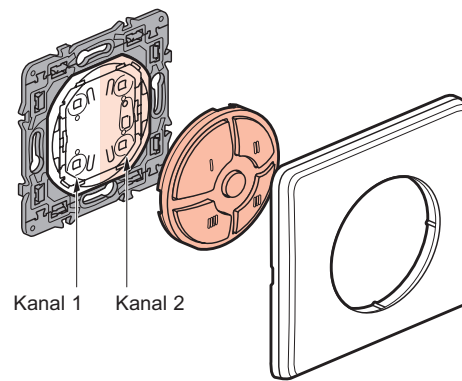
27

Programmierung

Beim Einsatz einer einfachen Wippe :
Kanal 1 und 2 werden identisch programmiert.




Beim Einsatz einer Doppelwippe können die beiden
Kanäle unterschiedlich programmiert werden.





28

Legende

 Die Leuchtdiode erlischt

 Die Leuchtdiode blinkt langsam ca.1Hz



 Die Leuchtdiode blinkt schnell ca.2Hz

 Die Leuchtdiode blitzt ca.5Hz

Einlernen des Szenarios

Etappe 1 : Einlernmodus aktivieren (am SENDER)

1  → 
Die Lern-taste LEARN drücken

2  → 
Die Bedientaste drücken, mit der das Szenario gesteuert werden soll




Etappe 2 : Einen Empfänger zum Szenario hinzufügen (am EMPFÄNGER)

3  → 
Die Lern-taste LEARN drücken

4  → 
Die Steuertaste drücken, die Empfänger zugeordnet werden

Um einem Szenario mehrere Geräte zuzuordnen, bei jedem Empfängergerät die Arbeitsschritte **3** und **4** wiederholen.

Etappe 3 : Szenario abspeichern (am SENDER)



5  →  Die Lern-taste LEARN drücken →  Die Leuchtdioden an allen Geräten werden ausgeschaltet
Das Szenario ist abgespeichert.

29

Ein bestehendes Szenario ändern



Etappe 1 : Das Szenario aktivieren (am SENDER)



1  → 
Die Lern-taste LEARN drücken

2  →  Die Leuchtdioden auf allen zugeordneten Aktoren blinken
Die Steuertaste drücken, mit der das Szenario gesteuert wird




Etappe 2 : Den Status eines Empfängers des Szenarios ändern (am EMPFÄNGER)

3  → 
Die Lern-taste LEARN drücken

4  → 
Die Lern-taste LEARN drücken
oder
Zum Löschen des Geräts des Szenarios bei Etappe 3 weiter machen

5  → 
Gewünschte Steuertaste drücken

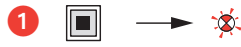
Etappe 3 : Szenario abspeichern (am SENDER)

6  →  Die Lern-taste LEARN drücken →  Die Leuchtdioden an allen Geräten werden ausgeschaltet
Das Szenario ist abgespeichert

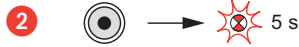
30

Löschen eines Szenarios (am SENDER)

Alle einer Steuertaste zugeordneten Szenarios löschen



Die Lern-taste
LEARN drücken



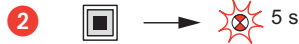
Die Steuertaste drücken
und 10 s gedrückt halten

Das Szenario ist gelöscht

Effacer tous les scénarios



Die Lern-taste
LEARN drücken



Die Steuertaste drücken
und 10 s gedrückt halten

Rückprogrammierung
des Geräts auf
Werkseinstellung

DECLARATION DE CONFORMITE

Nous déclarons que les produits satisfont aux dispositions de :
We declare that the products satisfy the provisions of :

La Directive 1999/5/CE du Parlement européen et du Conseil du 9 mars 1999 "R&TTE"

sous réserve d'une utilisation conforme à sa destination
et/ou d'une installation conforme aux normes en vigueur
et/ou aux recommandations du constructeur

*on condition that they are used in the manner
intended and/or in accordance with the current
installation standards and/or with the manufacturer's
recommendations*

Ces dispositions sont assurées pour la directive 1999/5/CEE par la conformité aux normes suivantes :
These provisions are ensured for directive 1999/5/CEE by conformity to the following standards :

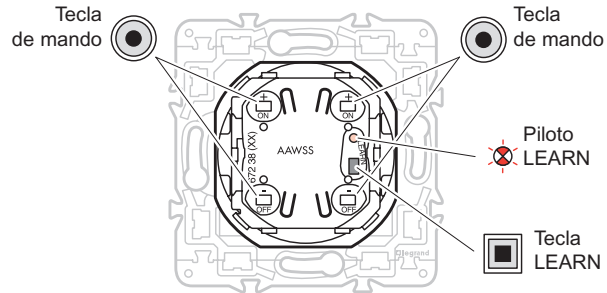
EN 300220-3
EN 60669-2-1



Características

Alimentación	1 pila de litio CR2032
Frecuencia RF	868,3 MHz
Alcance	aproximadamente 200 m en campo libre
	+ 5°C a + 45°C

Descripción



Respetar estrictamente las condiciones de instalación y de utilización

33

Configuración de fábrica

Durante la primera puesta en tensión, la pulsación de las teclas ON/+ o OFF/- controla todos los receptores de alumbrado en configuración de fábrica.

Esta posibilidad se ofrece con el fin de poder verificar los correctos funcionamiento y conexión de todas las luminarias.

Una doble pulsación de la tecla Learn⁽¹⁾ anula esta función de mando general.

⁽¹⁾ Tecla de programación o aprendizaje.

Funcionamiento

El interescenario de alumbrado radio es un emisor (Líder) que permite el mando de 2 conjuntos de receptores (actores) que se le asocian durante el aprendizaje.

A partir de la tecla ON/- y OFF/+, se puede controlar en :

- **encendido** por una pulsación corta de la tecla ON
- **extinción** por una pulsación corta de la tecla OFF

Variación (cuando está asociado a un variador) :

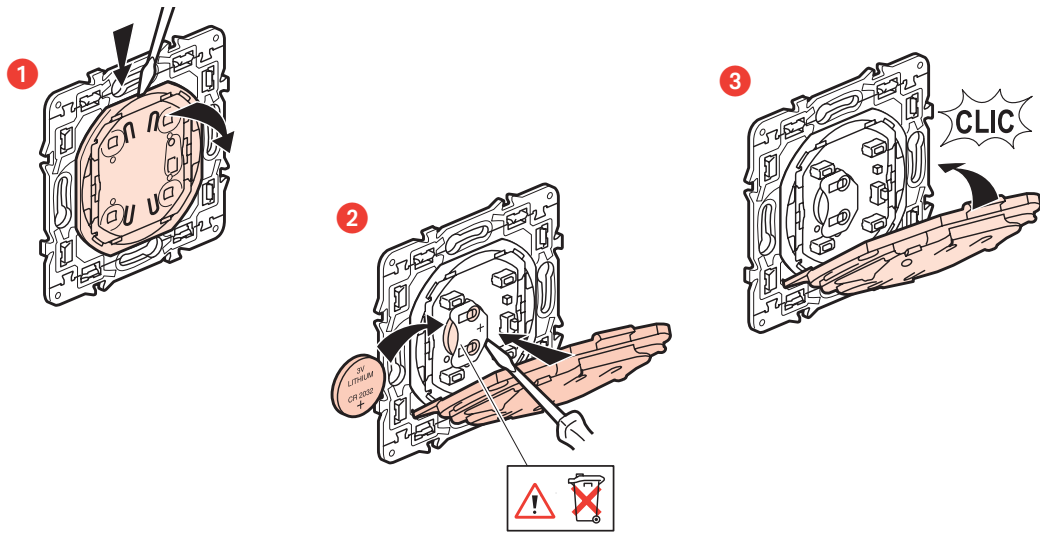
- variación creciente por una pulsación larga de la tecla ON
 - variación decreciente por una pulsación larga de la tecla OFF.
- Sólo es necesario el aprendizaje de la tecla ON, la tecla OFF se aprende automáticamente.

Observaciones :

Este producto "In One by Legrand" se puede asociar a productos de PLC por medio de la interfaz modular PLC/RF (Ref. 036 06).

34

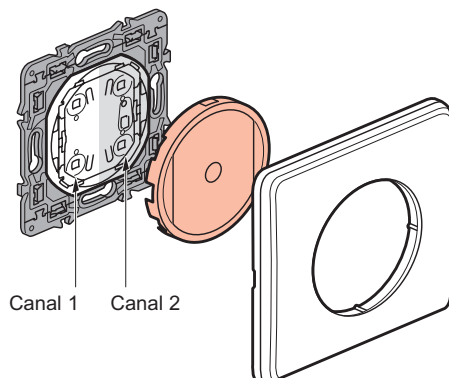
Sustitución de la pila



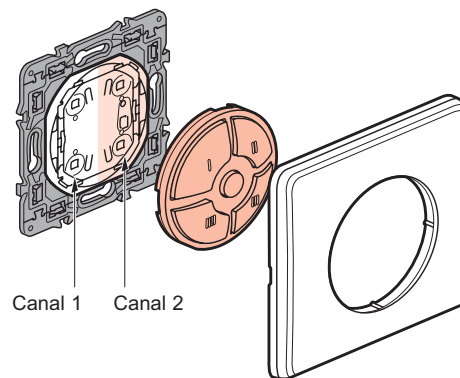
35

Programación

Con un dedo simple, programar el canal 1 y luego el canal 2 de forma idéntica.




Con un dedo doble, los dos canales se pueden programar de forma diferente.




36

Leyenda

 El piloto se apaga

 El piloto parpadea lentamente

 El piloto parpadea rápidamente

 El piloto se enciende

Aprendizaje del escenario

Etapa 1 : iniciar el aprendizaje (en el EMISOR)



Pulsar en LEARN



Pulsar la tecla de mando que debe manejar el escenario

Etapa 2 : añadir un receptor al escenario (en el RECEPTOR)



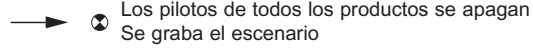
Pulsar en LEARN



Pulsar la tecla de mando que se debe asociar con el emisor

Para añadir varios productos al escenario, repetir para cada receptor las operaciones 3 y 4.

Etapa 3 : grabar el escenario (en el EMISOR)



Modificación de un escenario

Etapa 1 : abrir el escenario (en el EMISOR)



Pulsar en LEARN



Appuyer sur la touche de commande qui doit piloter le scénario
Les voyants de tous les scénarios clignotent

Etape 2 : modifier l'état d'un récepteur du scénario (sur le RÉCEPTEUR)



Pulsar en LEARN



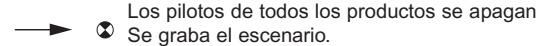
Pulsar en LEARN

o
Para suprimir el producto del escenario pasar a la etapa 3



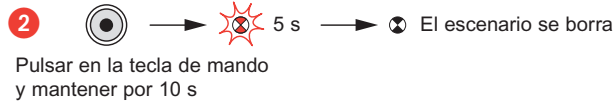
Pulsar en la tecla de mando que se desea

Etapa 3 : grabar el escenario (en el EMISOR)

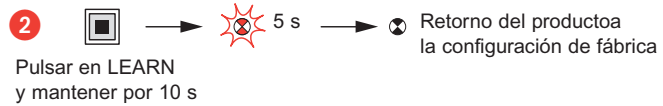


Borrado de un escenario (en el EMISOR)

Borrar todos los escenarios vinculados a la tecla de mando



Borrar todos los escenarios



DECLARATION DE CONFORMITE

Nous déclarons que les produits satisfont aux dispositions de :
We declare that the products satisfy the provisions of :

La Directive 1999/5/CE du Parlement européen et du Conseil du 9 mars 1999 "R&TTE"

sous réserve d'une utilisation conforme à sa destination
et/ou d'une installation conforme aux normes en vigueur
et/ou aux recommandations du constructeur

*on condition that they are used in the manner
intended and/or in accordance with the current
installation standards and/or with the manufacturer's
recommendations*

Ces dispositions sont assurées pour la directive 1999/5/CEE par la conformité aux normes suivantes :
These provisions are ensured for directive 1999/5/CEE by conformity to the following standards :

EN 300220-3

EN 60669-2-1